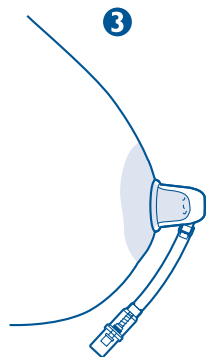
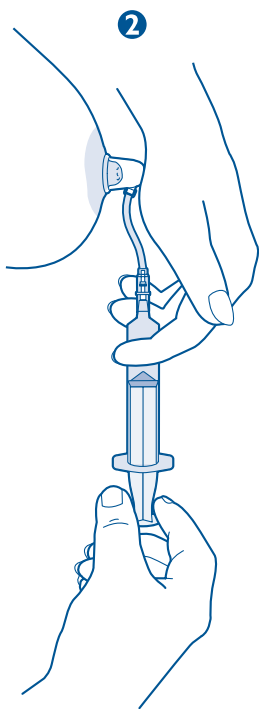
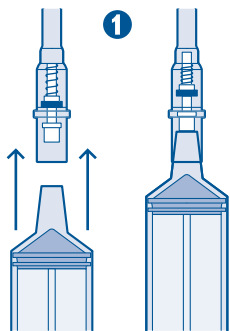


AVENT



NippletteTM

CE
PHILIPS



Inverted or flat nipples are the result of short lactiferous (milk bearing) ducts. The Nipplette™ is designed to lengthen these ducts by the application of gentle suction. It is painless and easy to use. Until recently, the only effective method of correcting inverted nipples was surgery, a costly solution that ruled out breastfeeding for good. The Nipplette quickly corrects inverted nipples and has proven to be a permanent solution for both cosmetic purposes and normal breastfeeding.

When can you use the Nipplette?

- ◆ The Nipplette is suitable for correcting inverted nipples which have developed as a result of hereditary factors or during puberty.
- ◆ The Nipplette is suitable for patients having had unsuccessful surgery to obtain cosmetic correction.
- ◆ The Nipplette is NOT suitable for lactating breasts, however there is no harm in using the Nipplette for a few minutes to draw out the nipple and help your baby latch on.

NB: Use is not recommended during the last trimester of pregnancy.

DO NOT use on inverted nipples developing later in life without medical advice. If in doubt consult your doctor.

Instructions for use (see diagrams)

- ① Push the syringe firmly into the open end of the valve.
- ② Hold the Nipplette over the inverted nipple with one hand and apply suction by pulling the syringe with the other. Pull as firmly as is comfortable. Do not pull too hard – a small smear of baby lotion at the base of the Nipplette will improve the seal and suction.
- ③ When the nipple has been pulled out, let go of the Nipplette, hold the valve and

carefully separate the syringe from the valve.

- ◆ You are now free to continue your daily activities wearing the Nipplette. It is easily concealed under loose clothing.
- ◆ To remove the Nipplette, push the syringe into the valve to release the vacuum.

Important advice

- ◆ To obtain the best and swiftest results the Nipplette should ideally be worn as much as possible during the day and night and at the maximum suction comfortable for you. One Nipplette is required for each inverted nipple. It is possible to wear the device overnight provided you do not sleep on your front and it may be convenient to wear a loose fitting bra.
- ◆ Used regularly, the nipple should fill the mould within three weeks for most individuals. If the ducts are tight this may take between three to twelve weeks. Continue to use the Nipplette until the nipple does not retract. Use of the Nipplette can then be reduced. Any initial tendency to retract is easily overcome by intermittent usage.
- ◆ Excessive suction force applied to the nipple could cause bleeding to occur. Some individuals may notice a small amount of discharge from their nipples, this is entirely normal. If you experience more discharge or pain, decrease the amount of suction and consult a medical professional.
- ◆ If required the Nipplette can be cleaned in warm, soapy water. **DO NOT** sterilise.

We're here to help...

For details of the full Philips AVENT range of breast and bottle feeding accessories, plus useful advice and information,
GB: Call FREE on 0800 289 064
IRL: Call FREE on 1800 509 021
AU: 1300 364 474

www.philips.com/AVENT

Alternatively write to address at the end of this leaflet.

Les mamelons plats ou ombiliqués résultent de galactophores (canaux porteurs de lait) trop courts. La Niplette™ est conçue pour rallonger ces canaux, en douceur, par étirement naturel des tissus. Elle est indolore et facile à utiliser. Jusqu'à maintenant, la seule méthode efficace pour remédier aux mamelons ombiliqués, c'était l'opération, solution coûteuse qui empêchait toute possibilité d'allaiter. La Niplette corrige les mamelons ombiliqués, c'est la solution permanente au problème d'esthétique aussi bien qu'à celui de l'allaitement.

Quand peut-on utiliser la Niplette?

- ◆ Dans le cas de mamelons ombiliqués dus à des facteurs héréditaires ou bien à une anomalie en cours de puberté.
- ◆ Dans le cas où l'intervention chirurgicale à des fins esthétiques n'a pas réussi.
- ◆ La Niplette ne convient pas aux seins qui ont du lait. Cependant, on peut très bien l'utiliser pour faire ressortir le mamelon et aider bébé à le prendre.

NB : L'utilisation n'est pas recommandée pendant le dernier trimestre de la grossesse. En cas de phénomène de rétraction de mamelon, **NE PAS UTILISER** sans avis médical.

Mode d'emploi

- ➊ Poussez la seringue fermement dans l'extrémité rigide de la valve.
- ➋ Tenez la Niplette sur le mamelon ombiliqué d'une main, et provoquez la succion en tirant sur la seringue de l'autre. Tirez aussi fort que vous le sentez possible pour votre niveau de confort. Ne tirez pas trop fort. Une légère touche de vaseline sur la base de la Niplette améliorera son maintien sur le sein.
- ➌ Quand le mamelon est tiré, lâchez la Niplette, tenez la valve et séparez avec précaution la seringue de la valve.

- ◆ Vous pouvez maintenant agir librement avec votre Niplette en place. Elle est indécétable sous des vêtements lâches.
- ◆ Pour enlever le dé, remplacez la seringue dans la valve pour dégager l'aspiration.

Conseils importants

- ◆ Pour obtenir les meilleurs résultats dans des délais plus brefs, portez votre Niplette aussi longtemps que possible, jour et nuit idéalement, le mamelon tiré aussi loin que vous le pouvez tout en restant à l'aise. Il vous en faut une pour chaque sein ombiliqué. Il est possible de dormir avec, du moment que vous ne vous couchez pas sur le ventre. Un soutien-gorge un peu lâche peut contribuer à maintenir le dé en place.
- ◆ Si l'utilisation est régulière, dans la plupart des cas le mamelon devrait remplir le dé de la Niplette au bout de trois semaines. Si les galactophores sont tendus, il faudra probablement entre trois et douze semaines. Continuez à porter la Niplette jusqu'à ce que le mamelon reste ressorti. Alors, vous pourrez réduire son utilisation. Toute tendance à une rétraction est facilement enrayée si vous réutilisez la Niplette de temps à autre.
- ◆ Si le mamelon est étiré trop fort, un saignement peut se produire. Certaines femmes constatent parfois un léger écoulement du mamelon, c'est parfaitement normal. Si l'écoulement vous semble excessif ou si vous souffrez, réduisez l'intensité de la succion et demandez un avis médical.
- ◆ Si nécessaire, la Niplette peut être lavée à l'eau tiède savonneuse. **NE PAS** stériliser.

Nous sommes là pour vous aider...

Pour toute information sur la gamme allaitement au sein et au biberon Philips AVENT, et pour de précieux conseils, appelez-nous au Numéro Vert:

FR : 0800 90 81 54

BE/LU : +32 (0)9 259 1050

CH : 056 266 56 56

◆ Übermäßig starke Saugwirkung auf die Brustwarze kann unter Umständen zu Blutungen führen. Bei einigen Frauen kann es zu einem leichten Ausfluss kommen, dies is jedoch völlig normal. Sollten Sie starken Ausfluss haben oder die Anwendung schmerzhaft sein, verringern Sie die Saugstärke und konsultieren Sie Ihren Arzt.

◆ Die Niplette kann in warmem Seifenwasser gereinigt werden.
NICHT STERILISIEREN.

Wir helpen Ihnen gerne...

Wir geben Ihnen gerne weitere Informationen zum kompletten Philips AVENT Sortiment an Still- und Fütterutensilien sowie Tipps und nützliche Informationen. Rufen Sie uns an:

DE: 0800 180 81 74 (gebührenfrei)

AT: 0800 292 553 (gebührenfrei)

CH: 056 266 56 56

Weitere Informationen finden Sie auch auf unserer Website:

www.philips.com/AVENT

NL

Ingetrokken of platte tepels zijn het gevolg van te korte melkanaaltjes. De Niplette™ is ontwikkeld om deze kanaaltjes te verlengen door middel van zachte zuiging. De Niplette is pijnloos en eenvoudig in gebruik. Tot voor kort was een chirurgische ingreep de enige effectieve methode om ingetrokken tepels te corrigeren. Een dure oplossing, die borstvoeden voorgoed onmogelijk maakte. De Niplette corrigeert ingetrokken tepels snel en geeft een blijvend resultaat, voor zowel cosmetische redenen als om het borstvoeden gemakkelijker te maken.

Wanneer kan de Niplette gebruikt worden?

◆ De Niplette is geschikt om ingetrokken tepels, ontstaan als het

gevolg van een erfelijke aandoening of in de puberteit, te corrigeren.

◆ De Niplette is geschikt wanneer een operatieve ingreep voor cosmetische correctie mislukt is.

◆ De Niplette is NIET geschikt wanneer de borstvoeding op gang is gekomen, maar kan wel voor een paar minuten gebruikt worden om vlak voor de voeding de tepel naar buiten te trekken, zodat de baby gemakkelijker kan toehappen.

LET OP! Het wordt afgeraden om de Niplette gedurende de laatste 3 maanden van de zwangerschap te gebruiken.

Gebruik de Niplette NIET voor ingetrokken tepels die op latere leeftijd zijn ontstaan zonder medisch advies. Raadpleeg eerst uw huisarts of specialist.

Instructies voor gebruik (zie afbeeldingen)

❶ Druk de injectiespuit stevig in het open einde van het inlaatventiel.

❷ Houd met één hand de Niplette over de ingetrokken tepel en oefen zuigkracht uit door met de andere hand aan de injectiespuit te trekken. Trek aan de zuiger zolang het nog comfortabel aanvoelt. Trek niet te hard – een beetje bodylotion aan de onderkant van de Niplette bevordert de sluiting en zuiging.

❸ Laat de Niplette los wanneer de tepel naar buiten is getrokken. Houd het inlaatventiel vast en verwijder voorzichtig de injectiespuit.

◆ Uw dagelijkse bezigheden kunnen probleemloos hervat worden terwijl de Niplette gedragen wordt. De Niplette is gemakkelijk te verbergen onder los zittende kleding.

◆ Om de Niplette te verwijderen drukt u het uiteinde van de injectiespuit in het inlaatventiel, zodat lucht in Niplette kan stromen en het vacuüm wordt verbroken.

Belangrijk advies

◆ De beste en snelste resultaten worden behaald wanneer de Nipplette zoveel mogelijk dag en nacht gedragen wordt, met de maximale zuigkracht die comfortabel aanvoelt. Voor elke ingetrokken tepel is één Nipplette nodig. Mits men niet op de buik slaapt is het mogelijk om het apparaatje 's nachts te dragen. Het kan dan gemakkelijk zijn om een loszittende beha te dragen.

◆ Bij regelmatig gebruik vult de tepel normaal gesproken binnen drie weken het vormpje. Als de melkanaaltjes erg kort zijn kan dit tussen drie en twaalf weken duren. Gebruik de Nipplette totdat de tepel niet meer terugtrekt, daarna kan het gebruik verminderd worden. Elke beginnende neiging tot terugtrekken kan ondervangen worden door de Nipplette met tussenpozen te gebruiken.

◆ Wanneer extreme zuigkracht op de tepel wordt uitgeoefend, kan dit bloeding veroorzaken. Het kan voorkomen dat er een kleine hoeveelheid afscheiding uit de tepel komt, dit is volkomen normaal. Wanneer u pijn ondervindt of last heeft van overmatige afscheiding, verminder dan de zuigkracht en raadpleeg uw huisarts of specialist.

◆ De Nipplette kan in een warm sopje worden gereinigd. **NIET** steriliseren. Voor meer informatie over het totale Philips AVENT assortiment:

NL: (0900) 10 11 015 (€0,25 per minuut)

BE/LU: +32 (0)9 259 1050

Of bezoek onze website:

www.philips.com/AVENT

ES

Los pezones planos e invertidos es el resultado de que los conductos galactóforos son cortos. El Nipplette™ está diseñado para alargar estos conductos mediante una aplicación suave de succión. No es doloroso y es fácil de usar. Hasta

ahora, el único método efectivo de la corrección de los pezones planos o invertidos era un proceso quirúrgico costoso que impide el poder amamantar de forma permanente. El Nipplette corrige los pezones planos o invertidos de una manera rápida y ha sido probado que es una solución para ambos propósitos: cosmético y de lactancia.

Cuándo se puede usar el Nipplette?

◆ Es apropiado el uso del Nipplette para la corrección de los pezones invertidos cuando se han desarrollado como resultado de herencia o durante la pubertad.

◆ El Nipplette también es apropiado para aquellos pacientes que no han obtenido un resultado óptimo después de una cirugía de corrección cosmética.

◆ El Nipplette NO es apropiado para pechos lactantes, sin embargo el Nipplette se puede utilizar unos minutos para sacar los pezones y ayudar a la lactancia de tu bebé.

NOTA: Se recomienda no usar el nipplette durante el último trimestre del embarazo.

NO UTILIZAR en los pezones invertidos que se desarrollen en mujeres adultas sin previo consejo médico. En caso de duda consultar con su médico.

Instrucciones de uso

❶ Poner la jeringuilla en la parte abierta de la válvula.

❷ Sujetar el Nipplette sobre el pezón invertido con una mano y aplicar la succión mediante el estiramiento de la jeringuilla con la otra. Tirar hasta una posición cómoda. No tirar muy fuerte – la aplicación de un poco de crema de bebé en la base de Nipplette mejorará el acoplamiento y la succión.

❸ Cuando el pezón ha salido hacia fuera, soltar el Nipplette, sujetar la válvula y quitar la jeringuilla con cuidado de la válvula.

◆ Ahora estas libre para poder seguir haciendo las actividades de la vida diaria. Es fácil de llevar debajo de ropas sueltas.

◆ Para quitarse el Nipplette, poner la jeringuilla en la válvula para quitar el vacío.

Consejos Importantes

◆ Para obtener el mejor y rápido resultado el Nipplette debe llevarse puesto durante el mayor tiempo posible día y noche haciendo una máxima succión del pezón de una manera confortable. Se necesita un Nipplette para cada uno de los pezones. Es posible llevarlo durante la noche siempre que no duerma boca abajo y es conveniente llevarlo con un sujetador un poco suelto.

◆ Usado de manera regular, el pezón debería llenar el molde a las tres semanas de uso, en la mayoría de los casos. Si los conductos son muy cortos, el proceso puede durar entre tres o doce semanas. Continuar utilizando el Nipplette hasta que el pezón no se retraiga. El tiempo de uso del Nipplette puede reducirse. Cualquier tendencia de retracción es fácil de superar con su uso frecuente.

◆ Algunas personas pueden notar una pequeña cantidad de descarga de sus pezones, esto es completamente normal.

◆ Una succión excesiva aplicada al pezón puede hacer que sangre. Algunas personas pueden tener una pequeña secreción de sus pezones, pero esto es normal. Si experimenta más secreción o dolor, disminuya la fuerza de succión y consulte a su médico.

Estamos aquí para ayudarle...

Para más información visite nuestra pagina Web: ww.philips.com/AVENT

Para mas información sobre nuestra línea completa de productos Philips AVENT, llame a nuestro teléfono gratuito 900 97 44 35 (solo España).

I capezzoli introflessi o senza proiezione sono la conseguenza di un difetto anatomico dei dotti galattofori corti. Nipplette™ è stata ideata per allungare questi dotti grazie ad una lieve suzione al capezzolo. È un prodotto indolore e facile da usare. Sino ad ora l'unico metodo efficace per la correzione dei capezzoli introflessi o senza proiezione è stato il trattamento chirurgico, una soluzione costosa che impediva l'allattamento al seno. Nipplette corregge velocemente e in modo permanente i capezzoli introflessi. Consente di superare i problemi di tipo estetico e di allattare al seno.

Quando usare Nipplette

◆ Per la correzione di capezzoli introflessi o senza proiezione dovuti a fattori ereditari o sviluppatisi durante la pubertà.

◆ Per pazienti che hanno subito il trattamento chirurgico dei dotti senza ottenere alcun risultato.

◆ Nipplette NON deve essere utilizzato durante l'allattamento. Prima della poppata Nipplette può essere applicato per alcuni minuti per aiutare il bambino ad attaccarsi al seno.

NB: Si consiglia di non utilizzare il prodotto durante gli ultimi tre mesi della gravidanza. Introflessioni non congenite di recente apparizione devono essere controllate dal medico curante prima dell'uso.

Istruzioni per l'uso

- 1 Inserire la siringa nel tubicino come da illustrazione 1.
- 2 Appoggiare Nipplette sul capezzolo introflesso, tirare gradualmente lo stantuffo della siringa consentendo così la fuoriuscita dell'aria. Il movimento non deve essere troppo veloce. Per facilitare la suzione consigliamo di applicare alla base della Nipplette un velo di lozione per bambini.

③ Quando il capezzolo è fuoriuscito, tenere ferma con una mano l'estremità superiore e staccare delicatamente la siringa dal tubicino.

◆ Nipplette può essere applicata discretamente e portata sotto il reggiseno senza problemi consentendo lo svolgimento delle normali attività giornaliere.

◆ Per rimuovere Nipplette rinserire la siringa nel tubicino per togliere il vuoto.

Avvertenze

◆ Per ottenere un miglior risultato Nipplette dovrebbe essere indossato il maggior tempo possibile, di notte o di giorno tenendo conto delle esigenze personali. È consigliabile tenere un abbigliamento comodo. Per ogni capezzolo introflesso è richiesta una Nipplette. È possibile tenere Nipplette di notte in posizione supina.

◆ Se usata regolarmente, nella maggior parte dei casi, il capezzolo dovrebbe raggiungere l'estroffessione completa entro tre settimane. Tuttavia, se i dotti galattofori sono corti potrebbero occorrere dalle tre alle dodici settimane. Continuare, quindi, ad utilizzare la Nipplette fino a correzione definitiva del capezzolo. L'uso delle Nipplette può ridursi non appena sia visibile un miglioramento. Inizialmente se il capezzolo tende a ritrarsi Nipplette può essere utilizzata ad intermittenza.

◆ L'eccessiva suzione esercitata sul capezzolo potrebbe farlo sanguinare. In alcuni casi, si potrebbe manifestare anche una leggera irritazione con rischio di suppurazione dei capezzoli: questo è del tutto normale. Nel caso dovessero manifestarsi dolori o ulteriori emissioni di pus, si raccomanda di diminuire l'intensità della suzione e di consultare un medico specializzato.

◆ Nipplette può essere lavata in acqua tiepida e sapone. Non sterilizzare.

Siamo qui per aiutarti.....

Per maggiori informazioni, visita il nostro sito

www.philips.com/AVENT

Per dettagli sulla linea di prodotti e accessori per l'allattamento Philips AVENT, o per maggiori informazioni e consigli, chiama gratuitamente al Numero Verde **800 790502**

CH: 056 266 56 56.

PT

Os mamilos invertidos ou planos são consequência de canalículos lactíferos (que transportam o leite) curtos. Nipplette™ foi concebido para alongar estes canalículos por meio de aplicação de uma sucção ligeira. Não é doloroso e é fácil de utilizar. Até recentemente o único método eficaz de corrigir mamilos invertidos era a cirurgia, uma solução cara que eliminava para sempre a possibilidade de amamentar. Nipplette corrige rapidamente os mamilos invertidos e provou ser uma solução permanente, tanto do ponto de vista cosmético como de amamentação normal.

Quando é que posso utilizar o Nipplette?

◆ Nipplette é adequado para a correção de mamilos invertidos que se desenvolveram em consequência de factores hereditários ou durante a puberdade.

◆ Nipplette é adequado em doentes que se submeteram a correção cosmética cirúrgica que não foi bem sucedida.

◆ Nipplette NÃO é adequado para seios em fase de aleitamento, contudo, não existe qualquer perigo em utilizá-lo durante alguns minutos para puxar o mamilo para fora e ajudar o seu bebé a agarrar o mamilo.

Nota: Não é recomendada a utilização no último trimestre da gravidez.

NÃO use sobre mamilos invertidos que

se desenvolveram mais tarde sem primeiro se aconselhar com um médico. Em caso de dúvida, consulte o seu médico.

Instruções de utilização

- 1 Empurre a seringa com firmeza para dentro da extremidade aberta da válvula.
- 2 Com uma mão segure no Niplette sobre o mamilo invertido e aplique sucção puxando pela seringa com a outra mão. Puxe com firmeza enquanto for confortável fazê-lo. Não puxe com força excessiva – se colocar uma pequena quantidade de loção para bebê na base do Niplette isso irá melhorar a vedação e a sucção.
- 3 Quando tiver puxado o mamilo para fora largue o Niplette, segure a válvula e separe a seringa da válvula com cuidado.

◆ Está agora livre para poder continuar com as suas actividades diárias usando o Niplette. Este permanece facilmente invisível sob roupa não apertada.

◆ Para retirar o Niplette, empurre a seringa para dentro da válvula para eliminar o vácuo.

Conselho importante

◆ Para obter os melhores e mais rápidos resultados o Niplette deve ser usado idealmente durante o máximo tempo possível, dia e noite, e com a sucção máxima que puder suportar confortavelmente. É necessário um Niplette para cada mamilo invertido. É possível usar o dispositivo durante a noite desde que não durma sobre o peito, podendo ser conveniente usar um soutien largo.

◆ Utilizado regularmente, o mamilo fica normal em três semanas na maior parte das pessoas. Se os canais estiverem muito apertados pode levar entre três a doze semanas a curar. Continue a usar o Niplette até o mamilo não retrair. Em seguida, pode reduzir o tempo de utilização de Niplette. Qualquer tendência inicial para retrair é facilmente

ultrapassada usando-o intermitentemente.

◆ Se for aplicada uma força excessiva de sucção no mamilo, pode sangrar. Algumas pessoas podem sentir uma pequena descarga nos seus mamilos, isto é normal. Se verificar um agravamento acompanhado de dor, reduza o grau de sucção e consulte o seu médico.

◆ Se necessário, o Niplette pode ser limpo com água quente e sabão.

NÃO esterilize.

Estamos aqui para a ajudar ...

Para obter informações adicionais, visite o nosso website em

www.philips.com/AVENT

PT: 800 20 47 23

NO

Flate eller innsunkne brystvorter forårsakes av korte melkeganger. Niplette™ er utformet for å forlenge disse gangene ved hjelp av en lett sugefunksjon. Dette er en smertefri metode og den er enkel å bruke. Inntil ganske nylig var kirurgisk inngrep den eneste effektive måten å behandle innsunkne brystvorter på, en kostbar metode som førte til at pasienten aldri ville kunne amme. Med Niplette kan du raskt dra ut innsunkne brystvorter. Produktet har vist seg å være en god permanent løsning både kosmetisk sett og med tanke på amming.

Når kan du bruke Niplette?

◆ Niplette kan brukes til å rette opp innsunkne brystvorter som følge av en arvelig faktor eller i puberteten.

◆ Niplette kan brukes av pasienter som har gjennomgått mislykkede kosmetiske brystoperasjoner.

◆ Niplette kan IKKE brukes hvis du ammer. Det er likevel ikke skadelig å bruke Niplette i noen få minutter for å dra ut brystvorten. Det gjør det lettere

Pour en savoir plus, visitez notre site internet www.philips.com/AVENT
Ou écrivez-nous à l'adresse donnée sur cette notice.

DE

Flach- oder Hohlbrustwarzen sind das Ergebnis von zu kurzen Milchgängen. Die Niplette™ wurde entworfen, um diese Milchgänge durch sanfte Dehnung zu verlängern. Die Anwendung ist schmerzfrei und unkompliziert. Bis vor kurzem war die einzige effektive Behandlung ein chirurgischer Eingriff – eine kostspielige Operation, bei der die Milchgänge durchtrennt werden, was den Verlust der natürlichen Stillfunktion der Brust nach sich zieht. Die Niplette korrigiert Flach- und Hohlbrustwarzen rasch und hat sich als permanente kosmetische Korrektur und somit auch als Lösung für das natürliche Stillen erwiesen.

Wann kann man die Niplette benutzen?

- ◆ Die Niplette korrigiert Hohlbrustwarzen, die durch Vererbung oder während der Pubertät entstanden sind.
- ◆ Die Niplette kann auch von Frauen verwendet werden, bei denen ein chirurgischer Eingriff zur kosmetischen Korrektur erfolglos geblieben ist.
- ◆ Die Niplette sollte zur permanenten Korrektur NICHT in der Stillzeit angewendet werden, kann allerdings einige Minuten vor jedem Stillen getragen werden, um die Brustwarzen herauszuziehen und das Baby anlegen zu können.

Bemerkung: Die Anwendung während des letzten Schwangerschaftsdrittels wird nicht empfohlen. Benutzen Sie die Niplette **NICHT** ohne vorherige ärztliche Beratung, wenn Ihre Hohlbrustwarzen sich erst im Laufe der Jahre herausgebildet haben. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt.

Gebrauchsanweisung

- 1 Drücken Sie die Spritze fest in das untere Ende des Ventils.
- 2 Halten Sie mit der einen Hand die Niplette über die Brustwarze und ziehen Sie mit der anderen Hand die Spritze auf. Ziehen Sie nur soweit, wie es Ihnen angenehm ist. Etwas Baby lotion auf der Brustwarze unterstützt die Saugwirkung.
- 3 Wenn die Brustwarze entsprechend herausgezogen ist, halten Sie das Ventil fest und entfernen Sie vorsichtig die Spritze.
 - ◆ Sie können nun ganz normal Ihren täglichen Aktivitäten nachgehen, denn die Niplette läßt sich leicht unter weiterer Kleidung verbergen.
 - ◆ Um die Niplette zu entfernen, schieben Sie das Spritzenteil in das Ventil und lösen Sie so das Vakuum.

Wichtiger Hinweis

- ◆ Um eine schnelle und optimale Korrektur zu gewährleisten, sollten Sie die Niplette so oft wie möglich tagsüber und nachts tragen und auf die stärkste für Sie angenehme Saugwirkung einstellen. Sie benötigen eine Niplette für jede Hohlbrustwarze. Wenn Sie nicht auf dem Bauch schlafen, können Sie die Niplette auch nachts tragen. Das Tragen eines weiten BHs kann hierbei hilfreich sein.
- ◆ Bei regelmäßiger Anwendung sollte normalerweise die Brustwarze das Hütchen der Niplette innerhalb von drei Wochen ausfüllen. Sollten die Milchgänge jedoch stark verkürzt sein, so kann dieser Zeitraum zwischen drei und zwölf Wochen betragen. Benutzen Sie die Niplette weiterhin, bis die Brustwarze sich nicht mehr in die Brust zurückzieht. Der Gebrauch der Niplette kann dann eingeschränkt werden. Ein eventuelles späteres Einziehen der Brustwarzen kann leicht durch gelegentliches Tragen der Niplette korrigiert werden.

for babyen å få tak i brystvorten og sug ved amming.

NB! Niplette bør ikke brukes i de tre siste månedene av svangerskapet.

BRUK IKKE Niplette på innsunkne brystvorter som har utviklet seg senere i livet, unntatt i samråd med lege. Er du i tvil, bør du konsultere/rådføre deg med en lege.

Instruksjon for bruk:

① Skyv sprøyten godt inni den åpne enden av slangen.

② Hold Niplette over den innsunkne brystvorten med en hånd og sug vorten ut ved å dra i sprøyten med den andre hånden. Slutt å dra hvis det føles ubehagelig. Ikke dra for hardt – litt baby lotion på kanten av Niplette kan gjøre utsugingen lettere.

③ Når brystvorten er blitt trukket ut, slipper du Niplette, tar tak i slangen og skiller sprøyten forsiktig fra slangen.

◆ Du kan nå fortsette dine daglige aktiviteter med Niplette. Den er lett å skjule under løse klær.

◆ For å fjerne Niplette, skyv sprøyten inn i slangen for å oppheve vakuemet.

Viktige anbefalinger

◆ For å oppnå det beste og raskeste resultatet bør Niplette brukes så mye som mulig i løpet av dag og natt og maksimum det som er komfortabelt for deg. Niplette kan brukes på alle innsunkne brystvorter. Det er mulig å bruke den over natten dersom du ikke sover på magen og det kan være en fordel å bruke en BH som ikke strammer.

◆ Ved regelmessig bruk av Niplette vil brystvorten fylle formen innen tre uker for de fleste. Hvis melkegangene er tette kan det ta mellom tre og tolv uker. Bruken av Niplette kan da reduseres. Skulle imidlertid brystvorten begynne å trekke seg inn igjen, kan Niplette brukes etter behov.

◆ Overdreven stimulering av brystvortene kan forårsake væskeutskillelse, og noen opplever at det kommer litt klar væske fra brystvortene. Dette er helt normalt. Hvis det kommer noe mer væske eller man føler smerte må stimuleringen minskes og lege kontaktes.

◆ Dersom du ønsker kan Niplette vaskes i varmt såpevann. **IKKE** steriliseres.

For mer informasjon om den komplette Philips AVENT serien av flasker og brystprodukter:

Eller gå inn på: www.philips.com/AVENT

Distributør: Midelfart Sonesson A/S, PB 144, 0212 Skøyen.

Tlf. 24 11 01 00.

RU

Плоские или втянутые соски являются результатом укороченных молочных протоков. Корректор формы соска Niplette™ предназначен для удлинения этих протоков при помощи мягкого вытягивающего воздействия. Корректор прост в применении и действует безболезненно. До недавнего времени единственным методом коррекции втянутых сосков было хирургическое вмешательство – дорогостоящая процедура, навсегда лишавшая женщину возможности кормления ребенка грудью. Niplette быстро обеспечивает стойкую коррекцию формы втянутых сосков и является проверенным средством, позволяющим как решить косметическую проблему, так и дать женщине возможность успешно кормить ребенка грудью.

Когда можно использовать Niplette?

◆ Niplette пригоден для коррекции втянутых сосков независимо от того, явилась ли инверсия врожденной или возникла в период полового созревания.

◆ Niplette пригоден так же для женщин, перенесших неудачную хирургическую операцию по коррекции в косметических целях.

◆ В период лактации Niplette HE используется, однако можно применять его за несколько минут перед кормлением, это поможет вытянуть

сосок, чтобы ребенок мог легче его захватить.

Внимание: не рекомендуется использовать корректор формы соска в течение последнего триместра беременности.

Если изменение формы сосков произошло в более позднем возрасте, прежде, чем пользоваться корректором, проконсультируйтесь с врачом.

Указания по применению

(см. рисунки)

- 1 Плотно вставьте шприц в открытый конец клапана.
- 2 Одной рукой накройте колпачком Nipplette втянутый сосок и создайте разрежение, для чего другой рукой вытягивайте поршень шприца. Вытягивайте поршень до такой степени, чтобы чувствовать себя комфортно. Не прилагайте слишком большое усилие - немного крема для сосков или детского лосьона, нанесенного на основание колпачка, улучшат плотность прилегания и создание разрежения.
- 3 Когда сосок вытянулся, придерживая клапан, осторожно отделите шприц от клапана.

◆ С корректором формы соска вы можете спокойно продолжать заниматься обычными делами. Nipplette легко скрывает от постороннего взгляда достаточно свободная одежда.

Полезный совет

- ◆ Чтобы снять Nipplette, вставьте шприц в клапан и уменьшите разрежение.
- ◆ Для скорейшего достижения наилучшего результата, следует использовать максимальное разрежение, какое вам только будет удобно, и носить Nipplette как можно дольше. Для каждого соска требуется один Nipplette. Его можно носить и ночью, если вы не спите на животе; для удобства можно надевать подходящий свободный бюстгальтер.
- ◆ При условии регулярного использования Nipplette, сосок станет легко заполнять колпачок примерно через три недели. При менее растяжимых молочных протоках процесс может занять до двенадцати

недель. Продолжайте использовать Nipplette до тех пор, пока сосок не будет сохранять форму. Затем время ношения Nipplette можно сократить. Если сосок начнет возвращаться к прежнему состоянию, это легко исправить, начав снова применять Nipplette.

- ◆ Применение избыточного разрежения может привести к кровоточивости сосков. У некоторых женщин могут быть небольшие выделения из сосков, это вполне нормально. Если выделения более значительные или вы испытываете боль, уменьшите уровень разрежения и проконсультируйтесь с врачом.
- ◆ При необходимости Nipplette можно мыть теплой водой с мылом. НЕ стерилизовать!

Мы всегда готовы вам помочь...

Более подробная информация об ассортименте принадлежностей для кормления Philips AVENT, а также полезные советы по вскармливанию:

Горячая линия по грудному вскармливанию:

8-800-200-22-29 (звонок по России бесплатный)

www.philips.m/AVENT

PL

Wklęsłe lub płaskie brodawki sutkowe są efektem zbyt krótkich przewodów mlecznych, które ściągają sutki deformując je. Nipplette™ (Nipletka) została specjalnie skonstruowana by rozciągnąć przewody mleczne przez aplikowanie delikatnego ssania (próżni). Do niedawna jedyną skuteczną metodą leczenia tego schorzenia był kosztowny zabieg chirurgiczny poprawiający wygląd sutków lecz wykluczający karmienie piersią. Nipplette szybko i trwale koryguje wklęsłe lub płaskie sutki. Odzyskują one normalny wygląd i pozwalają karmić dziecko piersią. Przyrząd składa się z przezroczystej foremki połączonej z plastikową ręką przymocowaną do otworu strzykawki.

Kiedy można stosować Nipplette?

- ◆ Nipplette mogą używać kobiety, u których zniekształcone brodawki sutkowe są dziedziczne lub pojawiły się w okresie dojrzewania.

◆ Nipplette jest zalecana kobietom, u których chirurgiczna, kosmetyczna korekcja zakończyła się niepowodzeniem.

◆ Nipplette nie powinny stosować kobiety karmiące piersią, jednakże krótkie kilkuminutowe jej zastosowanie bezpośrednio przed karmieniem ułatwi dziecku uchwycenie sutka.

UWAGA! Stosowanie Nipplette nie jest rekomendowane podczas ostatniego trymestru ciąży. Nipplette NIE należy używać, gdy uszkodzenia brodawek powstały z innych przyczyn niż wymieniono wyżej, bez konsultacji medycznej. Jeżeli pojawiają się wątpliwości skorzystaj z porady lekarza.

Jak używać Nipplette?

❶ Usunąć powietrze ze strzykawki i połączyć ją z plastikową rurką.

❷ Jedną ręką przytrzymaj foremkę na wklęsłej brodawce, a drugą delikatnie naciągaj strzykawkę, aż poczujesz opór. Niewielka ilość wazeliny może poprawić przysianie.

❸ Kiedy sutek zostanie wyciągnięty na zewnątrz wyjmij strzykawkę z zaworka rurki.

◆ Teraz możesz powrócić do swoich codziennych zajęć nosząc foremkę pod luźnym ubraniem.

◆ Żeby zdjąć przyrząd włóż strzykawkę do rurki i zlikwiduj próżnię.

Ważne:

◆ Żeby uzyskać najlepsze i najszybsze rezultaty noś Nipplette bez przerwy w ciągu dnia i w nocy (pod warunkiem, że nie śpisz na brzuchu) oraz stosuj maksymalnie wysoką próżnię (dostosowaną do Twoich indywidualnych potrzeb). Do każdej piersi wymagana jest jedna Nipplette.

◆ Przy regularnym stosowaniu, w większości przypadków, brodawka powinna wypełnić foremkę w ciągu trzech tygodni. Jeśli jednak przewody mleczne są wyjątkowo krótkie, może to potrwać od trzech do dwunastu tygodni. Kontynuuj noszenie Nipplette do chwili, gdy sutek po jej zdjęciu nie będzie się cofał.

◆ Nadmierna siła ssania może spowodować krwawienie z brodawki. Niekiedy może pojawić się niewielka ilość wydzieliny z brodawek, jest to całkowicie normalne.

Jeśli uważasz, że ból jest zbyt intensywny, a wydzielina zbyt obfita, zmniejsz siłę ssania i skonsultuj się z lekarzem.

◆ W miarę potrzeb myj Nipplette w ciepłej wodzie z mydłem. **NIE** sterylizuj jej i nie gotuj we wrzącej wodzie.

Masz problemy/chcesz uzyskać dodatkowe informacje o Nipplette zadzwoń Tel. **0 801 35 37 37**
Jesteśmy po to, aby Ci pomóc.

Dystrybutor w Polsce:
Krotex-Poland Sp. z o.o.
ul. Rydygiera 8
01-793 Warszawa
INFOLINIA **0 801 35 37 37**

Niplette™ Made in England. Hecho en Inglaterra.
Manufactured by AVENT Ltd, Suffolk, CO10 7QS, England
(AVENT Ltd is a member of the Philips Group)
www.philips.com/AVENT
under licence from Niplette Ltd.

Philips of Holland. All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognised as such.